

2 - Bravo at School!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:08] ---

"Girls Bravo"

[00:15] ---

*When I was chasing my dream,
I kept it in my school bag*

[00:24] ---

It's the letter that I couldn't send to you

[00:29] ---

*My bright feeling is still shining
deep inside my heart*

[00:38] ---

Every little thing is precious to me

[00:42] ---

I fell in love on that summer day

[00:49] ---

With your smile reflected on the water

[00:58] ---

We frolicked and splashed water on each other

[01:04] ---

But the happy days go by in time

[01:11] ---

I trust my love and just have to go on now

[01:18] ---

Keeping the important word to myself

[01:25] ---

Going my way

[01:51] ---

Yukinari.

[01:55] ---

Miharu...

[02:03] ---

"Bravo at School!"

[02:09] ---

Yukinari! Are you ready?

[02:16] ---

He's as big a slow-poke as ever.

[02:20] ---

Miharu, let go!

[02:22] ---

Please let go!

[02:23] ---

--Let's take a bath together, Yukinari!

--Please stop it! Please!

[02:28] ---

Like I just said, if I don't hurry

I'm going to be late for school!

[02:33] ---

Taking a bath is more
important than going to school!

[02:37] ---

Ouch!

[02:38] ---

Hurry up already.

[02:40] ---

Ouch! Ouch! Ouch! You can't.

Not my pants. Not my pants!

[02:42] ---

Please stop.

[02:43] ---

--But if you don't take them off...

--Please. Stop it!

[02:45] ---

--you can't go in the bathtub.

--Please. Stop it!

[02:47] ---

Kirie?

[02:48] ---

Good morning!

Would you like to join us in the bath?

[02:52] ---

No, Kirie! No, no, no, no, no!

This isn't what you think!

[02:56] ---

It's not like that!

[02:57] ---

No, it's not like that...

[03:03] ---

Sorry.

[03:05] ---

I think there's something
wrong with hitting me...

[03:07] ---

without even listening to my reason.

[03:09] ---

That's why...!

[03:13] ---

Sorry.

[03:17] ---

Anyway...

[03:20] ---

She sure does eat a lot.

[03:23] ---

Yeah.

[03:24] ---

*It was just recently that Miharuru
came to Earth, by accident...*

[03:29] ---

*from the planet Seiren,
a world full of women.*

[03:36] ---

*Since then, we've tried many methods
to send her back, but to no avail.*

[03:42] ---

*After all, I end up looking
after her at my house.*

[03:46] ---

Yukinari.

[03:48] ---

This is delicious!

[03:50] ---

What is this called?

[03:52] ---

It's called bread.

[03:54] ---

Do you like it?

[03:55] ---

Yes!

[03:57] ---

*Kirie has come to understand
all the things regarding Miharuru.*

[04:02] ---

Now she also tries her best to help out.

[04:06] ---

*Also, Miharuru herself
doesn't seem to be*

[04:08] ---

*troubled about her situation
of not being able to return to Seiren.*

[04:12] ---

That makes me feel a little relieved.

[04:15] ---

Yukinari.

[04:16] ---

It was delicious.

[04:18] ---

That was very good. It felt soft and tasty.

[04:23] ---

So you like bread?

[04:25] ---

Yes!

[04:26] ---

Yesterday's curry rice was also good...

[04:28] ---

but the bread from this
morning was even better.

[04:32] ---

I see.

[04:34] ---

Oh, I know.

[04:36] ---

I'll buy you some
bread from my school.

[04:39] ---

School?

[04:41] ---

There is bread at school?

[04:43] ---

Yes. Our school bread is very delicious.

[04:47] ---

School bread?

[04:48] ---

There are many different kinds.

[04:50] ---

But the most popular is the
curry bread with curry inside.

[04:54] ---

Curry bread!

[04:55] ---

Yes, it's so popular and it sells
out as soon as lunch starts.

[04:59] ---

I would love to try that!

[05:01] ---

Okay, I'll buy some today.

[05:03] ---

I was just getting hungry again.

[05:11] ---

Now? You mean now?
I can't get it right now.

[05:15] ---

Oh, you can't?

[05:17] ---

Well, it's not that I can't.

[05:20] ---

But, but! You said that the school
curry bread is the most popular.

[05:23] ---

And it sells out at the
same time as lunch begins.

[05:27] ---

Well, that is...

[05:28] ---

Now, Yukinari.

[05:29] ---

We have to get going or
else we'll miss the first class.

[05:32] ---

Oh... yeah.

[05:35] ---

Sorry Miharuru. I'll see you after school.
I'll be sure to buy the curry bread.

[05:41] ---

Oh yeah. There are snacks in the cupboards...

[05:44] ---

so eat those if you get hungry.

[05:46] ---

Well, I'm leaving.

[05:47] ---

Um...

[06:01] ---

I'm still hungry.

[06:05] ---

Bread...

[06:08] ---

School bread...

[06:11] ---

It must feel like silk
and be soft like cotton,

[06:16] ---

gently wrapped around spicy curry.

[06:19] ---

With one simple bite, it fills the
mouth with warmth and happiness...

[06:23] ---

giving a sense of ecstasy.

[06:24] ---

It sounds nice.

[06:30] ---

That's it!

[06:30] ---

"Street Closed"

[06:32] ---

All I have to do is go and
buy the school bread myself...

[06:35] ---

instead of waiting for Yukinari.

[06:37] ---

That means I can also go outside.

[06:38] ---

"Except for bicycles"

That means I can also go outside.

[06:39] ---

Especially since today
is such a wonderful day.

[06:45] ---

Oh? I wonder which
direction Yukinari's school is?

[07:19] ---

"Miyagi Store"

"Hokkai Store" "Kotakichi Ramen"

[07:21] ---

Welcome! Welcome!

[07:24] ---

Today, bananas are on sale.
Would you like to buy some?

[07:26] ---

Please buy some.

[07:27] ---

"Vegetable Shop"

[07:38] ---

Miss, is there something
I can help you with?

[07:40] ---

Can you eat this?

[07:42] ---

It smells really good.

[07:46] ---

You don't know what a banana is?

[07:48] ---

It's a banana?

[07:50] ---

It's a banana.

[07:51] ---

So, it is a banana?

[07:52] ---

Yes, it's a banana.

[07:54] ---

It's different from curry bread?

[07:56] ---

It is different from curry bread.

[07:59] ---

I guess it must be.

[08:02] ---

It is today's sale item.

[08:04] ---

Will it be sold out?

[08:08] ---

Well, lately the
market has been bad...

[08:11] ---

so customers don't
really care much for bananas.

[08:14] ---

I see.

[08:15] ---

But, in the old days, bananas
used to be a high-class produce.

[08:18] ---

They used to be very expensive.

[08:20] ---

It used to be an
imported fruit fit for a king.

[08:23] ---

A king? That's amazing!

[08:27] ---

Would you like to try one?

[08:28] ---

Would that be okay?

[08:29] ---

Sure.

[08:32] ---

Here.

[09:01] ---

How is it?

[09:02] ---

Yes! It is very good!
It's very soft and sweet!

[09:06] ---

I see! I see!

[09:09] ---

That reminds me of
the first time I ate a banana.

[09:14] ---

Yes, I would never forget.

[09:16] ---

It was the summer when I was 15.

[09:18] ---

When I was at home with
a bad case of the measles...

[09:21] ---

my mother went out of her
way to get me bananas and...

[09:24] ---

told me to "get well soon."

[09:26] ---

With her chapped
hands she fed me bananas...

[09:30] ---

and her kindness touched my heart.

[09:32] ---

Tears started pouring as I kept
saying "Delicious. Delicious."

[09:38] ---

Because of that, I decided to open
up a fruits and vegetables store.

[09:43] ---

From Taiwan, China,
Philippines, and Ecuador...

[09:46] ---

I traveled all over the world
to where bananas are grown.

[09:50] ---

There were times where I almost
lost my life, being caught in storms.

[09:53] ---

But because it was worthwhile to me,
I was able to find the best bananas!

[10:00] ---

I made an exclusive contract with
businessmen in Ecuador to introduce...

[10:05] ---

their bananas in Japan and was able
to open the shop that I always wanted.

[10:08] ---

This fruits and vegetables shop!

[10:18] ---

I see. Throughout my daily living...

[10:21] ---

somehow I had forgotten the
importance of why I started this.

[10:25] ---

The feeling I had back then.

[10:27] ---

Thank you very much.

That was delicious.

[10:30] ---

Oh, it was nothing.

I should be the one thanking you.

[10:33] ---

Thank you, Miss.

[10:35] ---

Yes!

[10:36] ---

May I ask you a question?

I'm looking for school bread.

[10:42] ---

Bread...?

[10:43] ---

Yukinari said that it is
being sold at the school.

[10:46] ---

School?

You mean Mizuno High School?

[10:49] ---

If it is, then go straight down that way,
make a right, and it'll be right there.

[10:53] ---

Thank you very much. See you again.

[10:55] ---

Sure. Come by anytime, Miss Banana.

[11:02] ---

What is this type of food called?

[11:04] ---

This is called a croquette.

[11:06] ---

--That girl is extraordinary.

--Is it different from curry bread?

[11:08] ---

Yes, it's different.

[11:18] ---

I wonder if this will make Miharuru happy.

[11:23] ---

Kirie, let's go home now!

[11:32] ---

Will you stop it already!

[11:35] ---

Fukuyama!

[11:38] ---

Every day, all you do in class
is a bunch of perverted things.

[11:41] ---

Don't you realize that
you're just a student?!

[11:45] ---

Besides, why are you the only
one wearing a white uniform?!

[11:48] ---

It makes me feel sick looking at it!

[11:50] ---

What is it, Kojima?

[11:53] ---

If you want to join us...

[11:56] ---

why didn't you just say so?

[11:59] ---

Mizuno High School! Fight!

[12:01] ---

Oh!

[12:01] ---

Fight!

[12:02] ---

Oh!

[12:02] ---

Fight!

[12:02] ---

Oh!

[12:03] ---

Fight!

[12:03] ---

Is it Kojima?

[12:04] ---

Yeah, it must be
against Fukuyama.

[12:06] ---

Is that the 27th window this month?

[12:09] ---

They just never stop, do they?

[12:11] ---

Kojima, you really should do something

[12:14] ---

about how you impulsively
solve everything with your fists.

[12:16] ---

Or else no one will want to marry you.

[12:18] ---

I don't need your concern!

[12:21] ---

Hey, Yukinari!

[12:23] ---

Say something to this
white-uniformed pervert!

[12:27] ---

Well, but I...

[12:31] ---

That is really cruel, Kojima!

[12:34] ---

My family is super rich!

[12:36] ---

My height is over 180 centimeters.

[12:38] ---

I am the most handsome
guy in Mizuno High School...

[12:41] ---

Kazuharu Fukuyama!

[12:45] ---

What could the shortest boy in Mizuno
High School, Puny-nari Sasaki ...

[12:48] ---

have to complain about to me?!

[12:53] ---

Idiot!

[12:53] ---

Ouch!

[12:54] ---

Who the hell do you think you are?

[12:56] ---

Yukinari has many
great things about him!

[13:00] ---

Kirie...

[13:03] ---

--He's nice. He's sincere.

[13:03] ---

--*Why did you have to think about it so long?*

--He's nice. He's sincere.

[13:05] ---

He's way more mature
than someone like you...

[13:07] ---

who can only think
about perverted things!

[13:10] ---

And also, I know it...

[13:13] ---

your weakness.

[13:15] ---

The secret behind these white gloves.

[13:19] ---

Then I have no choice!

[13:24] ---

No matter what it takes...

[13:26] ---

I will make you mine and
I will keep your lips sealed.

[13:29] ---

Right? Left?
Where do you feel the best?

[13:33] ---

Mizuno High School! Fight!

[13:35] ---

Oh!

[13:36] ---

Fight!

[13:36] ---

Oh!

[13:38] ---

That's the 28th one.

[13:40] ---

Yeah, it was a lot
sooner than I expected.

[13:42] ---

Um... Excuse me.

[13:44] ---

Is this Mizuno High School?

[13:47] ---

Die! Die! Die!

[13:48] ---

Kojima...

[13:49] ---

You white-uniformed,
perverted bastard!

[13:50] ---

I am the cream of the crop,
please don't kick my face.

[13:54] ---

Who cares, you perverted demon!

[13:56] ---

You don't have to worry...

[13:58] ---

I'll just finish you off right now!

[14:01] ---

Die! Die! Die!

[14:02] ---

Go to hell!

[14:04] ---

Die! Die! Die!

[14:11] ---

Mi-Miharu!

[14:23] ---

Yukinari!

[14:25] ---

Mi-Miharu!

[14:26] ---

I have come!

[14:28] ---

So this is school.

[14:30] ---

It is such a wonderful place.

[14:32] ---

Your home is also wonderful,
but the bathtub is a bit small.

[14:37] ---

--Miharu...

--But this place must have a big bathtub.

[14:38] ---

--But this place must have a big bathtub.

[14:40] ---

I am starting to like Earth more and more!

[14:43] ---

Miharu!

[14:44] ---

Miharu... Who could that be?

[14:47] ---

Who is Puny-nari talking to?

[14:50] ---

*It can't be possible that there's a female
student at Mizuno High School...*

[14:52] ---

that I, Kazuharu Fukuyama,

am not aware of?

[14:56] ---

Miharu, Miharu, Miharu, Miharu...

[15:01] ---

Miharu...

[15:03] ---

You, who I have not yet seen.

Such a lovely person.

[15:06] ---

*You are like the blooming Rafflesia
which lies within a dense tropical forest.*

[15:11] ---

*As I become taken in
by your sweet fragrance...*

[15:14] ---

I become yours.

[15:16] ---

So nice.

[15:20] ---

Um...

[15:21] ---

*I ate all of the snacks you gave me
this morning, but they weren't enough.*

[15:27] ---

*So, I thought I could
go buy the school bread.*

[15:31] ---

That is...

[15:32] ---

I'm sorry!

[15:36] ---

Miharu...

[15:39] ---

I'm sorry, too.

[15:40] ---

*You must've been
lonely being by yourself.*

[15:45] ---

Yukinari...

[15:49] ---

*I know! How about I show you
around the school since you're here?*

[15:52] ---

Why don't you come with me?

[15:54] ---

Yes.

[15:58] ---

Huh?

[16:00] ---

Nice idea, Puny-nari!

[16:02] ---

I, Kazuharu Fukuyama,
will undertake that task!

[16:07] ---

Now, come with me to the place
where our love will be bound!

[16:11] ---

--Miharu!
--Miharu!

[16:18] ---

This is the fourth floor girl's restroom.

[16:20] ---

I see.

[16:26] ---

And, this is the third floor girl's restroom.

[16:28] ---

I see.

[16:33] ---

And, this is the second floor girl's restroom.

[16:36] ---

Is that so?

[16:41] ---

And, lastly, this is the school
staff women's restroom...

[16:47] ---

Hey! This is restricted to women!

[16:52] ---

Thank you very much for everything.

[16:55] ---

But, I should start heading back to Yukinari.

[17:02] ---

What are you saying? There is still one
more special spot that I must show you!

[17:06] ---

If you want to know about Mizuno High
School, then you have to see this place.

[17:12] ---

Anyway, who is this person?

[17:15] ---

Let us go now!

[17:16] ---

The best and most wonderful
secret garden of Mizuno High School!

[17:23] ---

Miharu! Miharu!

[17:28] ---

Hey, Yukinari, any luck over there?

[17:30] ---

No. I can't find her.

[17:32] ---

Damn, that Fukuyama!

Where could he have gone?!

[17:36] ---

Maybe right about now Miharu is...

[17:39] ---

...by Fukuyama!

[17:41] ---

Um... I...

[17:43] ---

There is nothing to be afraid of, Miharu.

[17:47] ---

Let us become Mizuno High
School's Adam and Eve!

[17:52] ---

"Infirmary"

Oh, my!

[17:54] ---

What the hell are you thinking,
getting all depressed by yourself!

[17:58] ---

But Kirie...

[17:59] ---

Stop it already.

You've always been like that!

[18:02] ---

You just easily give
up without even trying!

[18:05] ---

And then feel sorry for yourself!

[18:06] ---

You mope. You are a slow-poke.
You're clumsy and indecisive!

[18:10] ---

You're honest, you're sweet
and you always try your best.

[18:15] ---

What I said in the classroom, it's true.

[18:19] ---

I know all the good things about you, Yukinari.

[18:23] ---

Kirie...

[18:24] ---

That's why...

[18:28] ---

That's why, you should...

[18:32] ---

have more faith in yourself.

[18:39] ---

Huh?

[18:40] ---

Yukinari!

[18:42] ---

Mi-Miharu!

[18:44] ---

Yu-Yukinari!

[18:46] ---

Man, right when we were at the good part!

[18:49] ---

Wait, Fukuyama!

[18:52] ---

Don't tire yourself, Puny-nari!

[18:54] ---

You're the weakest.

Don't even think of trying to catch me!

[18:56] ---

Damn it, I'm not giving up!

I'm going to get Miharu back!

[19:00] ---

Try it, if you can!

[19:03] ---

Um, excuse me,

but I should return to Yukinari.

[19:07] ---

What are you saying, Miharu?!

Our destination is right there!

[19:18] ---

Miharu is... in here?

[19:28] ---

Yukinari stop! That's...!

[19:30] ---

What...?

[19:35] ---

"Women's Locker Room"

[19:38] ---

It's a peeping tom!

[19:39] ---

It's a peeping tom!

[19:40] ---

It's a peeping tom!

[19:41] ---

It's a peeping tom!

[19:45] ---

Excuse me! Wait...

[19:47] ---

Stop it everyone!

[19:49] ---

I said "Stop"!

[19:50] ---

Too bad for Puny-nari.

[19:52] ---

Fukuyama!

[19:54] ---

One who thinks of peeping on
the nakedness of these young girls...

[19:56] ---

is an enemy to women.

[19:58] ---

Speak for yourself!

[20:03] ---

Yukinari?

[20:04] ---

--Miharu, you should stay with me.
--Yukinari! Yukinari!

[20:06] ---

--Fukuyama!

[20:07] ---

--Kojima... Go away!
--Fukuyama!

[20:09] ---

Kirie!

[20:12] ---

So easy.

[20:13] ---

Yukinari! Yukinari!

[20:15] ---

You shouldn't care so much about him.

[20:17] ---

Just leave that shorty and spend
fun and perverted days with me.

[20:21] ---

Just the two of us.

[20:52] ---

What happened...

[20:53] ---

just now?

[20:55] ---

Fu-ku-ya-ma!

[21:01] ---

Kojima!

[21:02] ---

Wait a minute!

[21:03] ---

Sorry. I got carried away!

I'm sorry. I'm sorry, okay? Okay?

[21:07] ---

Give your apology...

[21:10] ---

in Hell!

[21:19] ---

What?!

[21:20] ---

First an explosion and now...

[21:21] ---

Oh my. Look he's hurt!

[21:24] ---

Hey, he's waking up.

[21:27] ---

Oh, are you okay?

[21:34] ---

"Men's Locker Room"

[21:36] ---

A peeping tom?!

[21:37] ---

It's a peeping tom!

[21:38] ---

It's a peeping tom!

[21:39] ---

It's a peeping tom!

[21:40] ---

There it is, his weakness.

[21:44] ---

Exactly the opposite of Yukinari...

[21:46] ---

allergic to men.

[21:51] ---

I'm sorry. Because of me, you...

[21:55] ---

Don't worry. It's not your fault.

[21:58] ---

If I never came to school...

[22:01] ---

I should have just stayed

at home like you told me to.

[22:05] ---

Miharu...

[22:07] ---

I'm sorry.

[22:09] ---

I'm okay! I may not look it,
but I am actually built pretty tough.

[22:14] ---

Yukinari...

[22:15] ---

Oh yeah.

The school bread I promised you.

[22:20] ---

Oh, I'm sorry,
it got all crushed.

[22:24] ---

I'll buy another one tomorrow.

[22:33] ---

This is very delicious.

[22:36] ---

Yukinari's curry bread.

[23:03] ---

*"There is no man of your destiny,"
everybody laughs at me, but*

[23:14] ---

*the sweet pain that I'm feeling
right now is very strong*

[23:25] ---

*Please realize that I can be
always shining because of you*

[23:47] ---

Can you feel it? Or you can't?

[23:50] ---

*I want to show my feelings for
you to your smiling lips*

[23:57] ---

*Do you want to touch it?
Do you want to try now?*

[24:00] ---

*I want to stop time and stand on
my tiptoes to kiss you gently.*

[24:18] ---

Next episode, "Cooking is Bravo!"
Be sure to watch!

Revision #1

Created 2026-06-21 10:09:05 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 10:09:05 UTC by whimsee